

رسالله نادرہ

بسم الله الرحمن الرحيم

آلمی ہر نام حساناً ملست
ہمہ اصل پنوان پیدا توںی
زاجوا کے انجوں ایدر کس
پتھروں نسخہ پرداخت
در و شکل بقعت عالیت
خدا چون شفیع و ولے

نیجہ دو عالم زنگ سامنہ است
کشاپنڈہ ہر مٹھا تو کے
سہر دو سرا ذکر نامہ توںی
ذینک سیت چندین عمل ساخت
پسندیدہ خود کن اعمال من
ز محنت پر بخشانی کر کے

پندار اوامی شنا نموده میشو کے مطلع بجهنم تھی کھنڈہ شدہ بو متضمن قواعد
شہروہ شتمانہ اسامی حپل از ذات شریف عضص لطیف آن شاد بیت
صیدہ شہراری فی آن مطلع دیبا جہہ کامگاری کی مجمع آثار عدل و جامع طور
ضلیل سوت نامم محبتہ فرجا مش خوز شد وار از مطلع این معما طلوع ملائی
بدر امیر خان مد عدالت بی نظر پیش ایں و انسانہ اندول نرس تا جذر ای
اقبت کیستہ اند قول اثرا فیۃ بود و مید کہ اثر قول بی بدو منہ الراجیۃ و فتوی
لرین معما کا ایک ناش مجاہو و سپہش و لالیت پایا بی و عصیم اعمال بدنکاری اعمال

سماں سے ہم سمجھیں تکمیلی و تبیلی تجھیں کہ اس نت کے مختصر ہی شد سمجھیں جو تو
تجھیں کا تکمیلی و تبیلی حروف ماصدا کرند و تبیلی آنکہ فائدہ اور عامتوں کو پہبہ
سولت و قسم سالق و این چهارستا نقاد تخلیل ترکیبیں مانند تقاو اشادات
کروں ہست بچنی جبرا لفظ اعباری مشعر ہون لفظ سر دل و پامی ارادہ
اول و میان اخڑھنپا کہ در سر فاٹھ و قاسمی س کشت ہید حمال
از ان ماہ پر عتاب ہیمی آب سر کرش و نیمی نیافت آب پو شیدہ نماند کہ
از عبارت ازان مل ہیمی قاع مسمی است شدہ بوسیلہ تراوون و لمیج و دو سهم
کہ آن اسلوب حرفی و اسلوب جمالی است از عبارت ازان پر کرش افسوسی خوشنده
بو سیلہ تراوون و انتقاد کہ مقصود با تمثیل است اس قاطر ز بند
آب لفظ سرخ است شدہ و بایا می نگیری ادہ شدہ بوسیلہ تضییص و تحد
و تراوون و لمیج و تبدیل و تمامی یہ رکن ان دو سهم بدہ عمل است تضییص
تمیج و حساب و انتقاد و احتاط و تخلیل و تکریب و تبدیل و تالیف تبییہ مخفی نماند
کہ تعیینیں و باعتبار افراڈ نوعیہ ہست نہ تخصیصہ بہیں قیاس کن باقی راستیں
عبارت ازان کا لفظی کہ محسنسی شعری مفرد و اند باعتبار مغمی است کہ
متجری شکار نہ براہست کہ ازان اجزا لفظ مراد باشد یا معنی حنپا کہ در سر حسب
و ایک و آمل نکھل کشت ہید حمال ان ماہ پر عتاب ہیمی آب سر کرش
و نیمی نیافت آب پو شیدہ نماند کہ از عبارت کشت اسید حمالی مسمی خاستہ شد
بو سیلہ تضییص و تخلیل کہ مقصود با تمثیل است تسمیلہ از عبارت صل ازان ماہ
نیمی باسی خوہ است شدہ بوسیلہ اسلوب بخداری و تلمیح تراوون و انتقاد

کہ تسمیلہ از عبارت صل ازان ماہ بخداری و تلمیح تراوون و انتقاد
کہ تسمیلہ از عبارت صل ازان ماہ بخداری و تلمیح تراوون و انتقاد

و تایف انتقامی که ملادامی کلمه عمل است پوسته شد بآن حای خالد و
عبارت از آب سرکش اینی همی خوب است شده بوسیله تخصیص و انتقاد و اسقاط
و هلوپ حرفی و از عبارت نیمی نیافت آبی مسمی خوسته شده بوسیله میں
و انتقاد و اسقاط و قاعی این هم به عمل است تخصیص تخلیل و تسبیه حساب
تخلیل تراویف انتقاد اسقاط خانگی از عبارت ازان ماهی عیاری
خوسته بوسیله تراویف و تخلیل و تسبیه انتقاد و از عبارت از آب سرکش باعی می
خوسته شده بوسیله تخصیص و انتقاد و اسقاط و از عبارت نیمی نیافت آب لام
مسنی خواسته شده بوسیله تخصیص و تخلیل که مقصود با انتقال است ترکیب
و تراویف تخلیل و انتقاد و تبدل و هلوپ همی و قاعی این هم بیاذهن عمل
تراویف و تخلیل و تسبیه انتقاد و تخصیص و اسقاط و تخلیل و ترکیب و تبدل و حساب
و تایف خانگی از عبارت ازان ماهی عیاری خوسته شده چنانکه در هم
آبل تعیین نیافت از عبارت از آب سرکش میهمی خوسته شده بوسیله تراویف
و انتقاد و اسقاط و هلوپ حرفی و از عبارت نیمی نیافت آلامی خوسته شده
چنانکه در هم آبل نزد کورشد و قاعی این هم بیاذهن عمل است تخصیص
تراویف تخلیل و تسبیه انتقاد اسقاط حساب تخلیل ترکیب تبدل تایف ترکیب
عبارت ازانکه و لفظی با بیشتر که معنی شعری مفرد نبوده باشد باعتبار
محالی مفرد و از نزد بشرط آنکه مراد از دمعنی باشد نه لفظ چنانکه در سخن الشیخ
و همین عیله کشت مید حصل ازان لامه پر عتاب همی ز آب سرکش
نیمی نیافت آب پوشیده نهانکه از عبارت نیمی ز آب سرکش عیاری خواسته شده

بوسیله انتقاد و تسمیه اسناد و آرعبارت نمی نیافتد آب لفظ افسوس است شده بوسیله تخصیص و تخلیل و ترکیب که مقصود بالتشییل است و تراوون و لایح و انتقاد و تبدیل قوامی این اسم بده عمل است انتقاد و تسمیه اسناد تخصیص تخلیل ترکیب تراوون تلخیص همچنان تالیف نیا از عبارت ازان با نمی الف مسمی خواسته شده بوسیله تراوون و لایح و تسمیه انتقاد و آرعبارت ازان برگشتن بهم خواسته شده بوسیله تراوون انتقاد و مقاطعه اسلوب حرفي و آرعبارت نمی نیافتد آب لفظ افسوس خواسته شده بوسیله تخصیص و تخلیل و انتقاد و ترکیب که مقصود بالتشییل و قلب قوامی این اسم بایزو د عمل است تخصیص تراوون تلخیص تسمیه انتقاد و اسناد طیار تخلیل ترکیب قلب تالیف تبدیل عبارت ازان بدل کردن بعضی حروف بعضی شهر طآنکه اسناد فاسد و تخلیل کائن بکی عبارت باشد چنانکه در هم شهی سی و محترمی و علیق سه کشت هید حامل ازان باه پر عتاب نمی نرگشتن نیافتد آب این سه همچنان که از عبارت نهاده نماند که از عبارت نمی نیافتد آب این سه هم خواسته شده بوسیله تخصیص و تخلیل و ترکیب و تراوون و انتقاد و تبدیل که مقصود بالتشییل است قوامی هر کی ازین سه اسم بشش عمل است چنانکه مذکور شده تخلیل هشت سه تخصیص و تخصیص و تسمیه و لایح و تراوون و اشتراک و کنایه و تضاد و هسته عباره و شبیه و حساب تخصیص و تخصیص عبارت از ذکر کردن بعضی از حروف بصیر و اراده آن نمودن بوجی از وجوده چنانکه در اسم همی داشت هم کشت هید حامل ازان باه پر عتاب نمی نیافتد آب برگشتن نمی نیافتد آب بپوشیده نهاده که از عبارت نمی ازان آب برگشتن الف مسمی خواسته شده

بوسیله تفصیل مقصود بالتمثیل است از مقاد و تسمیه اسقا ط و از عبارت نیز نیافیت لفظ افسی خواسته شده بوسیله تفصیل و تخلیل و ترکیب و تراویف و تایمیخ تبدیل و تمامی این همراه عمل است تفصیل تراویف تایمیخ تسمیه از مقاد و اسقا ط ترکیب تخلیل تبدیل نایافت نایانی از عبارت از آب سرش الف سی خواسته شده چنانکه در اینم او از عبارت نیافت آب لفظ امان خواسته شده بوسیله تفصیل مقصود بالتمثیل است تایمیخ از مقاد و اسقا ط و تخلیل و ترکیب و تراویف و تایمیخ و قسم است تایمیخ از ذکر کردن هم حرفی وارد همای آن چنانکه در این حسام م داشت همید حاصل ازان ماه پر عتاب نیز آب سرش و نیز نیافت آب به پوشیده ناندگه از عبارت کشت امید حاصلی سخنی استه شده بوسیله تفصیل و تخلیل و قسم او تسمیه مقصود بالتمثیل است از عبارت صعل ازان با نیز سین همی خواسته شده بوسیله اسلوب اختصاری فرا مقاد و بیان اقصایی که مودایی کلام صعل است پوسته شده سین حاصلی حاصله و از عبارت از آب سرش الف سی خواسته شده بوسیله تراویف و از مقاد و اسقا ط و از عبارت نیز نیافیت آب همی همی خواسته شده بین سع عمل و تمامی این هم بشدت عمل است تفصیل تخلیل و تسمیه حساب از مقاد و تایمیخ و تراویف و اسقا ط قسم دو مر اشاره است که همی اراده هم او چنانکه هم اسلام و مسلم م داشت همید حاصل ازان ماه پر عتاب نیزی آب سرش و نیز نیافیت آب پوشیده ناندگه از عبارت صعل ازان با الف سی خواسته شده بوسیله

تفصیل و تحلیل از عبارت نیمی از آب سرگش مین مسمی خواسته شده بوسیله اسلوب حرفی و انتقاد و اسناد از عبارت نیمی نیافت آب لاملاً مفهوم خواسته شده بوسیله تفصیل و تحلیل و ترکیب و تراوون و تلمیح و انتقاد و تبدیل از اسلوب سهی قسم همانی تسمیه مقصود با تمثیل است تمامی از کیمی ازین دو سهم بیازد و عمل است تفصیل تحلیل حساب انتقاد اسناد ترکیب تراوون تبعیج تبدیل تسمیه تاکیف تبعیج عبارت است از تعیین کردن حرفی یا بخشش کرده در محل مشهور مسطور باشد یا مذکور چنانکه در سهم های دو مسمی علیع و علیی علیع کیشت هید حاصل از این طهه بر عتاب نیمی از آب سرگش و نیمی نیافت آب + پوشیده نگاند که از عبارت ازان طهه نیمی طبی مسمی خواسته شده بوسیله اسلوب احصاری و تماشی که مقصود با تمثیل است و تراوون و انتقاد و از عبارت ازان سرگش های مسمی خواسته شده بوسیله اسلوب حرفی و انتقاد و اسناد از اسلوب عبارت نیمی نیافت آب لفظ امن خواسته شده بوسیله تفصیل و تحلیل و تراوون و انتقاد و تبدیل و تمامی این هم به عمل است حساب تبعیج تراوون انتقاد اسناد تفصیل تبدیل تاکیف و ثانیاً از عبارت حاصل ازان نیمی خواسته شده بوسیله تحلیل و اسلوب حرفی و اسناد خواسته شده بوسیله تفصیل و تحلیل سرگش و اسناد خواسته شده بوسیله انتقاد و اسلوب حرفی و اسناد اسناد و از عبارت نیمی نیافت آب لفظ سی خواسته شده بوسیله تفصیل و تحلیل و ترکیب فی تراوون تبعیج که مقصود با تمثیل است انتقاد و تبدیل و تمامی این هم بد و عمل است تفصیل تحلیل حساب انتقاد اسناد ترکیب از

تلکیح تبدیل تاکیف و ثالث از عبارت حاصل از آن باه عین معنی خواسته شده بوسیله
 اسلوب اختصاری اسلوب حرفي و از عبارت نمی ترکیب کردن باشی خیلی استه شده
 بوسیله تضییص و تقاد و تسمیه اسقا ط و از عبارت نمی نیافت آب هی خواسته شده
 چنانکه در ترکیب کو شده و تامی این هم تجزیه علیع عمل است حساب انتقاد اسقا ط تضییص
 تخلیل ترکیب تراویح تبدیل تاکیف تراویح عبارت است از ذکر لفظی
 وارد لفظی و گاید بوسطه مفهومی که هر کیزین دو لفظ بازی با خصوصی باشد
 چنانکه در هم امام و نجم سه کشت آید حاصل از آن باه پر عتاب نمی باشد
 کردن نمی نیافت آب پوست یاره نمازکه از عبارت از آن باه نمی لفظ اعم
 خواسته شده بوسیله تضییص اسلوب اختصاری و انتقاد و تسمیه و تراویح
 که مقصود با تمثیل است و از عبارت از آب کردن الف مسمی استه شده
 بوسیله تراویح و انتقاد و اسقا ط و از عبارت نمی نیافت آب نیمسی
 خواسته شده بجهین سه عمل و تامی این هم بفت عمل است تضییص و حساب
 و انتقاد و تسمیه و تراویح و اسقا ط و تاکیف و ثالث از عبارت نمی از آب کردن
 لفظی خواسته شده بوسیله تضییص اسلوب حرفي و انتقاد و اسقا ط
 و از عبارت نمی نیافت آب نیمسی خواسته شده بوسیله تراویح که مقصود
 با تمثیل است و انتقاد و هفت اسقا ط و تامی این هم بشش عمل است
 حساب انتقاد تراویح اسقا ط تاکیف هر کر عبارت است از ذکر لفظی که باز
 دو منی بازیاده خصوصی باشد وارد همیزی آن منی که بحسب شعری مراد
 بوده باشد چنانکه در هم راهی سه کشت آید حاصل از آن باه پر عتاب

نیمی آب سرکش و نیمی نیافت آب به پوشیده نماز که از عبارت حاصل از آن
را نیمی خواسته بوسیله تراویح و تلمیح و از عبارت نیمی آب سرکش این نیمه است
شده بوسیله تفصیص انتقاد و تسمیه اسقا طا و از عبارت نیمی نیافت آب لفظ
عی خواسته شده بوسیله تفصیص و تحلیل و تکریب و تراویح و هشتگ که
مقصود بالتمثیل است و تقدیم و تبدیل و تامی این اسم بیازده عمل است
تفصیص تراویح نیمی انتقاد و تسمیه اسقا ط تحلیل تکریب اشتراک تبدیل بالتفیف
کنایه ببرد و قسم است اقسام اول ریا و لفظی است واراده لفظی و گیر و بسطه
مفهومی که موضوع لفظ اراده باشد و لفظ اندک اور ابراهی آن وضع نکرده باشد
وقسم دوم ذکر لفظی است واراده لفظی و گذرنی وسیله معنی نه اینکه دلالت
اول بر ثانی بطریق و تسمیه تملیح باشد آما قسم اول حنا نکه در هم سبقت
و سیده **۵** کشت امیدها حصل از آن باه پر عتاب نیمی آب سرکش
نیمی نیافت آب به پوشیده نماز که از عبارت حاصل از آن نیمی خواسته
شده بوسیله اسلوب اختصاری و از عبارت نیمی آب سرکش لفظ اتفاق
خواسته شده بوسیله تفصیص انتقاد و تسمیه اسقا ط از عبارت نیمی نیافت
آب اسقا ط الام کرده شده از لفظ اتفاق بوسیله انتقاد و کنایه که مقصود
بالتمثیل است تامی این اسم بصفت عمل است تفصیص حساب انتقاد
تسمیه کنایه اسقا ط تأثیف ثانیا از عبارت ما لفظی خواسته شده
بمان طریق و از عبارت نیمی آب سرکش لفظ و خواسته شده بوسیله
تفصیص و انتقاد و هفت اسلوب حریق و از عبارت نیمی نیافت آب

استفاطه او گردید و شده از لفظ دو پویلر انقاود گشایی که مقصود با نمیشست
و تمامی زین هم برش عمل است تخصیص حساب انقاود گشایی استفاطه تالیف
تصحیف برد و قسم است فرم او نمی است و آن عبارت است از این لفظی
که مفهوم آن دلالت داشته باشد به تغییر صورت رسمی لفظ یا حرف همچو کاف
ترشییه عبارت شدیده قسم دو حمل است و آن عبارت است از آنکه نمی پویلر
الفاظ سیاق کلام را دلالت بوده باشد به تغییر صورت کتابی دورین قسم های
است از ذکر نقطه بجای اینها اول چنانکه در این حب و پایانه کشیده
حمل زدن به پر عتاب نمی آب سر شدن نمی باشد این پویلر و نامندگان
عبارت های مسمی استه شده بوسیله تراوون و تیجه و از عبارت نمی از آب سر شد
و تبریز بین کش بوا و عطف لفظ حب خواسته شده بوسیله تخصیص و انقاود
و تخلیل و تصحیف که مقصود با نمیشست و تراوون و هسلوب حرفي تالیف القاص
و تمامی زین کسم برش عمل است تراوون و تیجه و تخصیص انقاود و تخلیل و تصحیف و
حساب و تالیف و نامندگان از عبارت از این نامندگان مسمی استه شده چنانکه در آن
جهنم نمی باشد از عبارت آر آب سر کش و تبریز بین کش بوا و عطف لفظها
خواسته شده بوسیله تخصیص و تراوون و انقاود و تخلیل و تصحیف که مقصود با نمیشست
و تبدیل و تامی زین کسم به عمل است تخصیص حساب و تیجه و تراوون و انقاود
و تخلیل و تصحیف و تبدیل و تامیکیت هستاره و تشبیه عبارت است از ذکر لفظی حراره
حرفي بوسیله مشاهدت در درورت کتابی بشیرط آنکه مشاهدت تمام باشد تا
وزن از ذکر و مقصود باشی انقاود که در این کسی اولی و دیگر کشیده

حکمل نهان ماه پر عبارت پنجمی آب بگش غنیمی نیافت آب به پوشیده نماد که از خبرات
از ان عنینی لفظ او خواسته شده بوسیله اسلوب نهصاری فی انتقاد و تسمیه و تراویث
و از عبارت از آب بگش لفظ پا خواسته شده بوسیله تضییص و انتقاد و هفت اط
و سلوب حرفی و تسمیه و از عبارت شمی نیافت آب لفظ سیس خواسته باراده
تبديل لفظ یا بحروف سین که باعتراف عمل تلمیح آفتاب عبارت از و شد
تضییص و انتقاد و تخلیل و ترکیب و تسمیه که مقصود با تهییل است تلمیح و تبدل و
تمامی این اسم بیارده عمل است تضییص و انتقاد و تسمیه تراویث و اسقاط اط
و تخلیل و ترکیب و شبیه و تلمیح و تبدل و تاکیف نامنی از عبارت ازان ماه غنیمی غاف
مسنون استه شده چنانکه در اسم فاسم تعین نافت و تعین لفظ سیس و پیشنهادی که
ذکور شد و تمامی این اسم بدرارده عمل است تراویث تلمیح حساب تضییص نفت و
نفت اط تسمیه تخلیل ترکیب شبیه تبدل تاکیف اعمال حسابی
بنج است اسلوب اسمی و آن عبارت است از ذکر اسام عدوی
واراده آن عدد چنانکه در اسم معتبر شده اکثر است هیدا از عبارت حمل
از ان ماه غنیمی مهمی خواسته شده بوسیله تسمیه میض و تخلیل و اسلوب حرفی
و قافی مسمنی خواسته شده بوسیله تراویث و تلمیح اسلوب حرفی اسلوب حسابی و از
عبارت از آب بگش نهی خی استه بوسیله تضییص و انتقاد و اسقاط و از عبارت
نهی نیافت آب کامسمی خواسته شده بوسیله تضییص و تخلیل و ترکیب و اف
و تلمیح و انتقاد و تبدل و اسلوب همی که مقصود با تهییل است و تمامی این اسم
بدر عمل تضییص و تخلیل حساب و تراویث و تلمیح انتقاد و اسقاط و ترکیب

و بدل و تایف اسلوب حرفی و آن اشارت کردن است بجز فی یا بثیر واره
عد و آن چنانکه در اسم او هم کشته است همین اخراج عبارت از آن نامه مسمی
خواسته شده بوسیله تراوون و تلیخ و تسمیه انتقاد و از عبارت از آب سرش
لقطع و خواسته شد بوسیله تخصیص و انتقاد و هفاظ و هسلوب حرفی که مقصود
با تمثیل است از عبارت نیمی نیافت آب مسمی خواسته شده بوسیله
تراوون و هفاظ و هفاظ و تمامی این اسم بثت عمل است تراوون
تلیخ میمه تخصیص انتقاد و هفاظ حساب تایف هسلوب حصاری و آن عبارت
از ذکر احوال و اوصاف عددی واره آن عدد چنانکه در اسم قطب
نمی کشته است همین اخراج عبارت از آن نامه نیمی توان مسمی خواسته
شده بوسیله تراوون و تلیخ و اسلوب حسره فی و هسلوب حصار
که مقصود با تمثیل است و از عبارت از آب سرش طامی
مسمی خواسته شده بوسیله تخصیص و انتقاد و هفاظ و هفاظ
و هسلوب حسره فی و از عبارت نیمی نیافت آب های
مسمی خواسته شده بوسیله تخصیص و انتقاد و هفاظ و تمامی این اسم
بهفت عمل است تراوون تلیخ حساب انتقاد و هفاظ تخصیص تایف
هسلوب اختصاری و آن عبارت است از ذکر عدد و دی که حصر آن در عدد
معین مقرر و مشهور باشد واره آن عدد چنانکه در اسم شاهه کشته
الخ از عبارت از آن نامه می خواسته شده بوسیله تخصیص و اسلوب
اختصاری که مقصود با تمثیل است و هسلوب اسما و تلیخ و تراوون و انتقاد

عبارت از آب کش الافت نهی است شده بوسیله تراویف و انتقاد و استفاط و از
عبارت نهی ناپیش باشی نهی است شده بوسیله اسلوب حرفی و انتقاد و استفاط
و تمامی این هم بهفت عمل است تخصیص حساب پنج تراویف انتقاد و استفاط تا
اسلوب رمی و آن عبارت است از اشاره کردن بعضی از از قاعده هندسی بوجی
که درین انتقال نماید بعد دو که آن قسم برای آن عدد و تعیین ناگفته است و این
قسم بروان نیاید ازین رساله اعمال تحریک سه است تا لیف و استفاط و قلب
تا لیف عبارت است از جمیع کردن اجزاء تفسیره و این برد و قسم است قسم اول
الصالی و آن عبارت است از بجزم پیش از اجزاء می ظرفیت و منظر و فیک
چنانکه در این کاشش کش است اید آخر پوشیده نماند که از عبارت نهی از آب
الافت نهی است شده بوسیله تخصیص و انتقاد و از عبارت سرش و نهی ناپیش
تقدیم کار خواسته بر افت صاحبه بوسیله تخصیص و تحریک و مالیف انتقام
که مقصود با تحریک است و استفاط و ادکار شده از لفظ شوکه تبریز شیخ
کشلو او و عطف حمل شده بوسیله انتقاد و تمامی این هم پنج عمل است
تخصیص انتقام و تحریک تا لیف استفاط قسم دوم انتراجی و آن عبارت است از جمیع
اجزای بذوق بعضی و بعضی چنانکه در این می بعد کش است اید آخر پوشیده نماند
که از عبارت ماه پنج لفظ سعی خواسته شده بوسیله تخصیص و اسلوب احصاری
و تحریک تا لیف انتراجی که مقصود با تحریک است و از عبارت تاب نهی از آب
سرکش دال نهی است شده بوسیله تخصیص و انتقاد و اسلوب حرفی و قلب و استفاط
و تمامی این هم بهفت عمل است تخصیص حساب تحریک تا لیف انتقاد و قلب هفت اط

اسقاط عبارت بست از عدد صراحتاً حرفي زیاده و این نوع است نوع اول عبارت
و آن عبارت است از آنکه منقول و ضمن منقول صفحه تعیین با فیضه ساقط شود و هم شده
و آن عبارت است از آنکه منقول و غیر منقول صفحه تعیین با فیضه اسقاط پایان نهاده اول حنا کله
در اسم مولن و کنایه کشیده اند که از عبارت شامل زان نامه
یعنی خوب است شده بوسیله تضییص و تحلیل و اسلوب حرفي و از عبارت نیمی از آب
سرکش و اوسنی است شده بوسیله انتقاد و اسلوب حرفي و اسقاط اکمل مقصود و تهییل
و از عبارت نیمی نایفت آب لفظ انش خود است شده بوسیله تضییص و تحلیل و ترکیب و تراویح
و تلمیح و انتقاد و تبدیل و قسم ای این اسم بد و عمل است تضییص تحلیل حساب انتقاد
اسقاط ترتیب تراویح تبدیل تالیف شانی از عبارت نیمی از آب سرکش لفظ
کی خوب است شده بوسیله تضییص و انتقاد و اسلوب حرفي و اسقاط اکمل مقصود و
با تهییل است از عبارت نیمی نایفت آب الف اسمی خوب است شده بوسیله تضییص انتقاد
واسقاط و قسم ای این اسم به نجع عمل است انتقاد حساب هست اسقاط تضییص
تالیف قلب و آن عبارت است از تغییر ترتیب حروف یا کلمات و این شکل نوع است
اول آنکه حروف علی الترتیب منقلب گرد و آنرا قلب کل خوانند و هم آنکه
حروف نه ترتیب منقلب گرد و آنرا قلب بعض نامند سوم آنکه کلمات
منقلب گرد و آنرا قلب کلی گویند آما اول حنا کله در اسم و فاده و می و
کشت اید اخچه بپوشیده نهاده که از عبارت نیمی از آب سرکش و اوسنی است
شده بوسیله تضییص و انتقاد و اسلوب حرفي و اسقاط و از عبارت نیمی نایفت
آب لفظ فا خواسته شده بوسیله تضییص و تحلیل و ترکیب و انتقاد و قلب که مقصود

بِعْتَمِيلِ سَعَيْدٍ بِالْفَطْنَةِ تَحْسِيلِ سَمْنَانِيْ كَرْدَه وَتَمَامِيْ هَرَكَيْلَيْنِ وَسَمْ
بَشْتِ حَلَسْتِ تَعْتَصِمَرَتِهَا وَحَسَابِ وَهَقَاطِ تَحْسِيلِ وَتَرْكِيبِ وَقَلْبِ تَالِيفِ

قطعهٔ تاریخٔ قصیدهٔ رسالتِ الکوچی

از دوی غرابت آمدش نا دره نام ز انسنت که شه خو جست عوام	این شنید که ساخته زمیک بیت نام پنوشت زمانه شفعت تا خوش
---	---

قصیدهٔ مولانا صہبائی در محل میرزا فتح الملک بہا در ولیعهد شاہ دہلی

جسمِ کپ نورخشن جشمِ جان آفتاب منتظرت ام تو اگفت آسمان آفتاب چون کبوتر هست جهشیان آفتاب ذرد خاکِ درت رسالت شان آفتاب فعتت پن می باطل شد گمان آفتاب کنج یاقوت و گهر باشد بکان آفتاب خرمیسیحا کسن باشد راز وان آفتاب ذرد غیر از آفتاب کرس نشان آفتاب کرس نگرد دپیش و بیت مرح این آفتاب ذرد از خاکِ درت یا بد بخواں آفتاب آسمان هر دم کش سویت عنان آفتاب و هر خفظت بعالمه شد خمان آفتاب
--

ام ضمیرت پر تو افگن سکان آفتاب صبح کرواین رخ تا بندہ نبانی خلق در دیارِ جاہ تو کر جشنم دهرایمن بو بسکه هر دم از فرع روسی تو یادِ ضمیر آفتاب اندر بلندی خویشتن امی تو د از گفت و سمت سخا می عالم آرایت بد م جزیبت آن سیت کز راز دلت آگه بو عالم از لطف تو سویت ببر راه آرمی نی علمی از بر تو روی تو کنج لوز را فیت بسکه سخنی غرفت لوز راز رخ خود بیدر کور راز انسان کم سویی عاده قائد می ند ماجر عیش از باور افیت نا ید گزند
--

لور رایت گر نمی ادی مان آفتاب
 دقیق طبعت کن گر امتحان آفتاب
 حروف درست بیدارم و زبان آفتاب
 چشم پوشی کی بود از فرشان آفتاب
 محترم است شاه باشد در جهان آفتاب
 صبح می چیند گلی از بوستان آفتاب
 سنگان اغام گو هر صبح خوان آفتاب
 کان اگر باید گهر باید زکان آفتاب
 در حق کی دره هرگز هجران آفتاب
 همدم عاهم می برد مر برعان آفتاب
 کامران روزگار حسکران آفتاب
 جنس بلا دست بود در کان آفتاب
 از ضمیر شد ضمیر هم بیان آفتاب
 این کرم کی داشت دست بیان آفتاب
 آن کرم کو بر صد و بیان خوان آفتاب
 پرده فار اسمان پاسان آفتاب

ما یار او کی مصون می بازد از بست کسوف
 از زرش یک فرد ناید در خور غل فرس
 من کیم تا نقش درست او نام رسم کرد
 پر ططف از من سرگشته کی داری صنع
 همچنان کان در جهان اختران شاه است محترم
 چیده هم از باغ اکرامت گل و شود عجب
 چون نباشم شکر گوئی نیز قع گر که بود
 عالم ای با بد کمال نزیض تو باید بله
 آنچه با من کرد از محدر عالم نکرد
 با کند لعل وز رو گل در که و کان و مین
 من فی عا و صبح فتح الملک گوئم کو بود
 گر پیاز از ضمیر دست نکشاید بتبع
 چون نخواهیم شکل احسان کیه بر خوان فروغ
 و گیران را از طفیل داده خوان بواں
 این کرم هم بکرم باشد که جنہ برجست
 بر در بیان او با داملازم روز و شب

با و خاک استان و فرده خاک رسیش

هر کاب پ استان و همان آفتاب

نتائج الأفكار

بسم اللہ الرحمن الرحيم

خامم طبعهای خیال است هر زه صہبائی چیز سرانجام را که ای بین داشت که به تجزیه
یا انشای نظری خاطر می‌دارد و اشغالی اسیر کند و گاهی بران آورد که رساله و فتن عرض قافیه
و عجاله در صناعت معاپیادگار گزار و شروع و حواشی برکت متداده فارسی و تعلیقه بر رسائل
قواعد صاحب زبان عجم نگار و آگون بران بست که طرح بیانی ریخته فکر گریان سیر را در
مجوز کند که هر چه بمرور از منه در خاطر خطور کند و در دل عبور نماید بین اوراق نگاشته آید تا در
اوقات توصیخ خاطر و تردی طبیعت اندکی دلبازی خود را مشغولی بآن اتفاق افتد منکه محظوظیت
و اسیر خواهش اعم ناگزیر در حقیقی چند را که چون روی نیکوان از سواد خط ساده بودند شیرازه بجهنم
دوستخوش خامه و بنان کردند اگر دستیاری توفیق و سازگاری فرست مدد کند نتائج افکار
خدم در ضمن این اوراق نوشتند آید تا هر گاه پیش مرثی سوادان دراید و ضعی گردد که هر زه کار
خیالات خامم چه سود ایشنه و نتیجه چه مانع کیا بر روی کار آورد و چون آنهمه از نتائج افکار منست
آن نتائج افکار زمام را کشتم بده اگر مقدمه طولی دست زده خامه گشت سرخوش لفضل
و گزنه بلطف تنبیه نگاشتم باشد التوفیق و مهربه حقیق فصل جسیران قواعد معانی هم در لفظ صوت
بند و هم در عصیه آن ثانی مثل حشم بد و آنگشت نگونه از فرامیش داشتن و اندریشه بر استخراج
اسهم عثمان گذشتند و رفعت را در دهان بادندان نزدیک نهادن و ستابه را با ابهام نهند کرد
پیش وسطی جاده ادن و از دهان سین و از زلف لام و از دهان سین و سیم اراده منودن و از حلقة

هر دو آنکه بصفه واژگشت سوم بالف راه کشودن و این هر دو را ملاحظه مهندس سده داده یا
گمان کردند و اسم پنجمی برآوردن و تقدیم داده اشاره کردند و لبسوی اسم آنامر راه پرورد
و قریب و مدان سمه نگشت نگونه سار علم ساختن و ملاحظه امرات سه گانه عدد حرف سین طرح آم
قياس اندختن و اول داعی تفصیل است و بدار باب فرات و صحاب کیاست مخفی نخواهد بود
که فقط نیز عام است خواه یک کلمه باشد چنانکه بعمل تخلیل و ملاحظه معنی جزو ثانی و تالیف جزو ثالث
با اول فقط برادر در طبع کردن و خواه زیاده ازان و این نیز عام است از آنکه کلام باشد یا
غیر کلام ثانی چنانکه از شخصیت و اند تخلیل خشناش به جزو ضمیر مذکون شین معجمه اخیر و تبدیل
خانی معجمه ببرادف دانه اسم عین تکلف و از پایداری و حاجی محمد تخلیل یکی به جزو تعلیف
و تبدیل البت بلطفه ای و بخلیل و مدمد و دو جزو از هر دو جزو ترجیح و ترکیب هم بمعنی ترجمی و در
و محمد در یافتن و آول نیز عام است از آنکه نظرم باشد یا نه و این هر دو قسم بسته باشد بمعنی ترجمی
الفاظ غیر معنی معنایی که اگر اندازیش از اراده صفت زائل باشد لطافت اسلوب الفاظ و بستان
حسن معنی آن نظر مامل را از جلوه شاهدان نیکو شما مل سیر تو اند ساخت چون گمینی گلزار عبار
و تازگی به استان مضمونش چشم خیال را از سیر خیابان گلشن به تغافل تو اند اندخت
این گونه معیمات منظوم چون کو اکی ثابتة از حد حساب بیرون و از اند از اشمار افزون
امد و رساله ای این صناعت مثل تابع طبع جواب کرامت انتساب حضرت سامی مولانا
جامی و فخر خان اوز سخنواری میرزا بن میشاپوری و کتاب ببلغت نصراپ حلیل مطرزو
امثال ذکر در نظر شوون پرستان خرم ازین حبس انبار کرده مکید و چباه
بیش ربعی معنای نود و نه اسمای باری غایمه که بزبور شمیمه جواہر منظوم محشی و تسبیح کشته
جمال و هزار عنجه دلال از پرده اندیشه این آرایشگر زلف شاهدان معنای جلوه نماست

در رساله انجینه موزو در حل یک بیت که باشتمان صنایع عجیبه و بدائع غریب است این صناعت از
 هموج خیال این بی صناعت چلوه گرآمد و آین هردو پرگرانی میکند این کنمای شاهد حدی
 است که زبان نکران را بیک حرف گلوگیر و هم جواب دنداشکن در کام و وہان شکسته
 وقتی دور را بسیعے معابنام سعادت پارکا مگار نونمال گلشن جوانی ثراة الفوار آمال داما فی
 زبدۀ تماج اقبال و دولت هر زین معروف بلا محی پنده است که نمال عرش در خیابان
 دوام بارور باد از طبیعت فویح رهیا لی برآیده چون لطف عبارت و حسن مغذی شرطی
 شوق پستان از دست می برد و خوبی جریان قواحد معافی گریان اهل شوق می درود بر
 بی اختیاری هر زه چلنگه در اختفایش چاره نمیدیو آن شبیه مزاجات را بزم شمه عان فی تماج
 مشیمه عدن در رشته کشیده رهی اول آئینه چو طرح کرد کفت امداخت + یکچند ان
 چلوه با تو حش پرداخت + خود را صیقل زدم صفا افرودم + ما آخر صورت ش مرآ آینه خست
 حله اشارت بلفظ تا آخر بسوی الی آخزه است و بدان آن هم را دگشته که بجهت اختصار علاوه
 آن فسرار داده اند و صورت آن بجهنم تازی است هرگاه آن صورت آن را که مراد ف لا
 خا هد بود آئینه ساز و لامحاله اند روشن خواهد در آمد رهی ای دوام دل جوید کام از وہان
 و قفسه + وان زلف سیاه بیشود را پنهش + ای دل کن لایه خود بآن زلف سیاه
 + ما خود را افکند جد از دهنده ش + حله لایه خود گفته شد و بکنایه لایه دیگر خواسته آمده
 بقرار دادن ثالی مصفت اول و تخلیل آن بد و جزو استفاطه باز اول بعرصه شتافت و تکه
 آن بلام که زلف عبارت ازان است تایفه یافته چون و معنی شعری فاعل افکند زلف
 است بجهنم ملعونی با چار دست داده و در فتیمیش بعل استفاطه از آخر آن راه دور می
 کشاده چون سر بر شته شوق سخن باین حد شید و شوق مسماعان سخن فهم نجابت داشت

خام طمیع بایزی زوق تحسین دامن دای کرفت که بکد و مهای دیگر رجصنیه اطمینان کذا شسته کا خف
 ساده را زنگ آینیرے المان معانی رنگ ارزشگانی نوعیت کار نامه هزار دنیا پذیرگر
 غمان شبدیز قلم درین وادی گستاخه گردان جوان لگانه خن می آمکنید تار وشن گرد و که از پرده
 این غبار حلوه که رام شمسوار غمان گستاخه واز دامن این صحرای دشت که اعم آهونگ
 شوختی ریخته از آنجمله رباعی است که از شگاف هودج الفاظش لیلی سیه چند نامه نامی و آسم
 گرامی زنگ چهره دشتیت چیقل آمیله شوکت ناشه باوده اقبال سخوش خنکه جاه و جلال
 محو خود آرایه های عوالیس سخن بخ نظر باز جلوه ایکار معانی روشن اطراف مند و دلت بخناهه پنجه
 که افراد سر زمین پنجاب از آبیاری میر آبر اقبال پدر والاتبارش بر سر زمین دیگری
 گلشن ناز دار و جلوه کرده بزرگاه باوده پرستانه صطبیه نازک خیالی ساغر سیه های کراو
 می پیا پدر رباعی آن زنگ که حصل زنگ و بو ہمہ اوست + گردانگری عیان زبره کی
 دلوبت + آن حصل نو دشکل خود از هنریع + تا دل درنه فلک فکر تگ در پست +
 حلمه مراد از حصل نجاست و خود عجل کنایه باز و اسطه تحصیل نج دیگر شسته و آن از محصول
 اول حرف خایی مجموعه خواهد بود که مصحف آن جمیم نازی است و لفظ اول با اختیار تراویف
 بعلب معنی مقلوب زبان نزده ارباب این صناعت است چون ات که مقلوب تآست
 در ته در آید تا به پرده از رخ بر کشید و آذین جمله اند این رباعیات که طبائع و فعاد ارباعی
 فروہیده فرواز کیا می دانش گسترش را دست آوری تحصیل مسرت الصدر راند با سهم عمر
 خوز شبدیز شمرت نه گریز و چه کند + خاکی بسر خویش نه بپرد چه کند + در پیش رخ هنر فریبت
 سه پرخ + گراز سر خویش بخ نیزه دچه کند + حلمه هرگاه لامر مکتوی بے که همان امر اداز این

شاعم عددی باشد از سخن‌نویش که با اختصار قرآن خواهد بود رجیز و از صد نهاد ماند و یا
 حروف آنکه مطلوب نباشد که اسم آدم را هرگویی محدود شود غلط نیست + هر دفعه زن
 حرف می‌کند لوشکر + ناچند زنگفتگویی بود کتف بکسر + زلفین دلارام نشین لال دل حله
 زلفین عبارت از دال دلام ملغوی است چون هر کس از دال دلام مطلوب شود لاد
 خواهد گشت و بعد از تخلیص آن در آم و ترکیب آن برا او می‌گیرد نشین لفظ آرام از آوردن
 آرام از آمدن نشین بخی از نشین بست آورده و بلطف آرام نشین هر دفعه خطاب بلطف لاد
 و بلطف آرام خطاب بخطاطب کرد لحنی زلفین دل که لاد نال است بیارایی خطاطب و ای لفظ
 نال بیا و در لاد نال نشین و هرگاه لال معنی دلام اول و ای که بعد از بیم است دلام نهاد
 ازان ماده است خطاطب پایه ایم مطلوب بجهد شتاب برآ هم صدر نهاد امن وصل پارشد از
 + از دل بهمه تاب رفت و از دیده صفا + تماست شدست که حشمت ز شرک + پیش دل
 ابر خود نمایز بر جا گل که چون لفظ نکوت شود کمی که بسب اقصام سرفهانی با خود دارد مرتفع گردد
 پس تجاهها بشکل انت برا آید و هر دفعه دو صفر بیلوی یک ناید که صورت رقم صد است و
 ازان همین لفظ صد خواسته ماید و دل ابر موحد است و عجل نیمه مراد ازان باست و بوشه
 لفظ خود باعتبار مؤدهی دل مغلوب با آراده شد که اب است چون ازان ابر ای نامزد رایی محله
 نکتویی بست افتاد پایه هم بسیار آن ماه که بوده ام ز دلش نامهاص + اکنون که بوسه می‌فرزد
 پس یام + عمری برباده داشتم و ندان یک + آخر زان با ده یافتم قطوه بحاص + حله مراد از
 با ده لوح است و از دن این پس عجل تابیت سراح جاگ شده و حرف آزاد ازان چون
 قطوه بحاص خود یا بر لفظ اندرونی خواهد بود اما اینجا که لفظ اندرون دائره حایی جیمی یا بر
 لفظ هم بسیار مناسب قادره همچیزیں معنایی طلب بتراد که صیحت کمالش که در گنبد فک گوش

سچنچیان می‌اعلی چه جای خواب آکو دگان عظیت خانه دنیا کر ساخته علی او از آنکه اسم محمد موند از
ازان است خراج یافته و در اینام این پنهان عبارت طولانی یک شاکست کافی برآمده گویند و
در حضور قدر شناس کملایی محمد حضرت مدح خود آن رباعی گوشگزار نمود صد این
در دهن سامعه انبادرکرد که پیش ازین شکه در کرامت پیر راه اعتقاد مینزد و اکنون این شکاع
ازان خس و خاشاک پیراسته گشت و هونهار رباعی در معذنای شاه مبیند مکان می‌
سلطان فلک سر بر دادای جهان + گردون لوح نوشتند آمای وا + خورشید نماده دل
بهر حرف ازان حلقه بعد از تخلیل لوحی و تبدیل گردید از عبارت ازان است با لفظی و قلمی
ای حد دون یا بست آردون خورشید دل خوش بهر حرف آن نهاد آن اسم تمامی پدر و پنا
تفصیل که شمس میر را بپرسی که از حاتماً یا می توانی نهاد و ز قلب خوش پر افت گذاشت
صحابی اکصف پایی ملچا مخالف والمشتگی سری از نسبت تکنیش سرافته بین متع آن خدا
کمالات انتساب این گونه معانی یافته با اسم محمد که نامه ملبد مقام خدا و ندو مولای نابندگان حقیقی
و علاست و این رباعی از جمله معیمات ندو و نام حضرت منعام است که تظریلند نگاهان رصد
بینش از هر چیز تقویم کوک معانی شناخته و هونهار رباعی ساقی همه کس را در ہزار
می جرمه بگیرد و زیش جهان پایی جرمه + آشنفه ختم شده دل از جمله شهر + هر طائفه میکند
کشد از وی جرمه حلقه آشنفه لفظ دن که متراوف غم است لفظ است و جمله ایام شمرسی است
دول باعتبار لفظ شهر را کی پوز را بشد چون عدد آن نارسی برو دیست که تو خ نام دو قمر آن کم
خواهد بود که ما نخن فیست و این حروف دو طائفه اند او لیک عشرت و ثانیاً احادی چون هر یکی
لیکی از خود یکشده عشرت یک عشرون واحدی از خود خواه باز است پس از نون میکم و از
دان حیم و از کاف یا واز نو دال صورت خواهد گرفت تا خواز معنی معانی نقدی در دان

اندیشه نیست راز انجا که طراز و من این سلوب در نظر جمیں آرایان شاهد و لخواه مسیح قبیل
 تمار و طبیعت آشناست سر این بیحمدان را کم میان سفر نموده و آمد و چون خویشتن را زیر داد
 جاؤه آن پیشوایان راه این سلوب داشته اوازه متع آن گوئی بایان میدان کمال بعلم و تقدیم
 در میان اندانه کافر نعصمه این سیاق بیشتر بر تقلید حضرات با برکات لا ایمان مقدم است
 کوین بیسم و پیشوای سالکان جامی علیه الرحمه والغفران بخاربرده متع ایشان راز و سفر
 این طریق ساخته و بنای نظم معاو طرح جریان این قواعد بر مبنی که دست زده فکر و اسلوبی که
 خاص اندیشه این زنگ معانی رختگان است اندانه آماچون گاه گاه دیده شد که در من
 بخار آرائی گهزار معنی دست شان بدلی خند که نور پرش را که شن چا شنن لفظ و معنی نباشد نیز ترس
 یافته گلشن فکر این همین بیرایان است و آن نیز سر بر سر زنی که تماشای حسن بر شرکت شن
 زنگ زمر دکنه و حسن سپر نو خطا ن راجز نگرد کعبه و زنگ آنکه خسار نتوان نام بر داد
 قاطع این دعوی دبره ایان ساطع این مدعا میهات آن سرگرد طوات کن امام در بانو ش
 مصلب بجا مکم که کانین بعین از رسائل مصنفة اش از غرس این نویاوه های گلشن قدیم گذر
 جان و روشن در حضوان نانه و لاره از جمله آن این مهابت از خلیل حلل که گو انگلکه بپیش از
 حوزه ایان خانواده فکر بله بند شاپیچه عرائی حسن سیاسایان نگارخانه غیب و
 فازه حسن رویان تماشای گاه قدس باید می که پیش نامش فی تو انتقام + همین گز
 زرخ برگرفت دنستم + اسم عمر دایین چون خورشید و ماه از افق این بیت بر می آید و حل
 آن برضیه درت چهره کشاید که رکن هم عبارت از لام است و هم کنایه از دال و آتش دل از
 برد و بسوی عدد اوست پس اگری از صد دور کرده آید که عدد و قاف قدرست یا چهار از
 نفع کلم کرد: دشود که حامل های لفظ همین است صورت مراد از منظر سوا و عبارت ش جلوه نماید

و این معاشرت از رساله که تقریب غافل مشعر ب استخراج هم شاهد سلطان نمی باشد رجیعته
زبان خامه کو به پارادوست ربایگی جفرست بهارجان ارباب بزرگ مرگ مراد خواه
آنجا بگذر و دلکش ثانی طلب اول نمی باشد + وزشاخ دوهم بسته هم برگ نگر تخفی نمایند که
نباید این معابر وضع جفر که بسیار نماده اند و در خانه بسته سطروهم از صفحه اول جزو دوهم
استخراج اسم داده تفصیل این احوال نگزد زدای آئینه نتوهمت و پیدائی سر شسته سر کم
نمایشگران نیز نگی آن بچارتان در ریاقت باشند که پیش و سورشناسان قانون حساب
چنان قرار یافته که از الف تا حرف آخر اجد هر حرف بیک عدد و بیش از ساین باشد چنانکه نهضن
معجم بسته و هشت نشان میدهد و نیز خوان تنقید گشته که تمام نسخه بسته و هشت جز باید
هر یک نشاندار حرفی از حروف بجده و هر جز بسته و هشت صفحه و هر صفحه بسته و هشت طر
و هر سطر بسته و هشت خانه و هر خانه چهار حرف که اول آن حافظه مرتبه جزو دوهم حافظه مرتبه
صفحه و سوم حافظه مرتبه سطرو چهارم حافظه مرتبه آنخانه خواهد بود آبادگرد و شلا اهرگاه ملاحظه اجده
دهن اندیشه کشید نظر بر هرات بذکوره در خانه چهارم از سطر سوم صفحه دوهم از جزو اول محل
اقامت آراسته باشد و چهیں قریش در خانه بسته دوهم از سطر بسته و یک صفحه بسته از جزو
تزویدهم بچاره جلوه خویش پیر کشید در تصویرت هرگاه ببرد و ادب حروف اسم مطلوب که در
آنها اشارت معنی بر جاده استعاره گامز نست نظر همت برگارند باشی موحده و افت
و موحده و یک روایی محل و خیره دامان تفکر خواهد گشت آین کورس و دوستیان استفاده و
چاشته خور موابد استفاده بجهت آنکه به بناه سری در خانه علم آن چاکب رقان مدرسه فضل
می دارد و تا حرفی برپا یاض استعداد نما قصص مرسم شود که در نظر انصاف پسندان حی پیش
اگر صورت چیز و تماشی از نگزد فریب نقش بهارگارش نخورد مرتع صورت کارهند

و پروردگار این قطاس سر جلد زیبا ضمانت پر گن فریب و سروح دیبا پیر فرد زیب
 تو اندیگا شست و هر سیله چاچنی از العان غم آن خوانسالاران خوان پایه هنری بر دنار لام از
 چاشکدان قابلیت فراهم آید که در دیده نمک چشان مواد استفاده اگر لذت مادره در کامنه نفخ
 عراق یادوی من و سوار در رذاق کلیم کلامان عجم نجشیده پیش پرسی هوس پرستان این تیرو
 زین دوایی بی نیازی کشکوں این سفینه تو اندداشت گل گل از هر چمن فراهم کرده مجلد است که
 می استاید و زیره از هر مادره همکم اور ده خوانی جداگانه تی آزادی از عالم همان معابر باعی داد
 که هر عرض شرکتی از ارکان پهارگاه بسمخون و عصری از عناصر فرنست ری باعی جفری چه
 برآمده بجهودیابی + هرسوپی نامه مایر من بشتابی + در صفحه ساویش الف هشتم سطر از خانه چهار
 مرادی یا بی مختلط پیش ثانی مشرق آثار اسلامی فن ماجنامی او حدست که طریقه استخراج آن
 بر ناظرین ضایعه اولی پیش اتفاق از قدر قدمت هرگاه گذشت قافیه بر جاده پیکر
 بر الدین چاچی آتفاق اتفاق اتفاق عالمی بسطر دناده که فردی از افزاد آن چون صورت پرستان
 معنی ناشناس از فیض باطن بهره اندوز و چون ظاهر آرایان باطن خراب از نور معنی بخواهد
 بوده منکه جرمه از جامی فیض شامل دریاگشان بمحض بیه کمال برده ام و در دی از سایر
 انعامه بجز نوالان بیکده فضل خود دو خشته با طبعه بخورد که مدات انفاطش را شان آمیزه
 شکار و دو امر حروفش را حلده که دام صیادان سیزده کارگمان بردهم چه با وصف آنکه ظلم معمای
 آن بزرگوار از حیله معنی شعری یک قلم عاری است جریان قواعد معاملی سرتاسر از حشمت اتفاق اد
 بلند نگاهان دل الانظر و از طلاق دل انگنه عالی پایگاهان کامل هنر اتفاق از هر خنده اتفاق ای
 تمام و رعایت هنری ای مردم و امن دل می کشید که بکید و شاهد عدل از دیوان آن بیدار گر
 جهان این فن بعزم آرداها عاقبت مبنی اندیشه احتیاط پیش دامن دل کشیده بخی گزار دکه

افسای زیوب دامن برخاکدان هستی افسانه‌گان متهم از کتاب صیرت نماید بکین اقتصادی مقام
 و خواهش گزارش مردم بحروف چرب و شیرین چند که دل را بازگویی افشا نیمایی لب دلران
 خاطر فریب تو اند بود دامی در راه من پیچ خرسند شوگسترده بفریب اینکه مقصود او تحریر آن ظهار
 مقاصد و ابراز مقابح آن ارزادگزین سردابه‌هدم و گوشش نشین تا بجانه فناست بل عنان
 گردان بجهیزه دوان وادی کم کرده راهی است ازین باور پیچ و خم و جاده پر شیب و فراز
 با قیام این خلاب جای خراب با بردمی سعی افکار رنجته به جیل صلی او قات مورد سرنشیها
 بعضی در آمدن در چیزی ^{۱۲} از خور نکویش صاحب نظران روشن فکر گزند خواهی خواهی برسرفت
 ارباب حدت طبع و در خور نکویش این آورده که زبان خامد کوتاه خانه را درین سخن سرایی دلازم کرده چندی ازان ترس فیض
 آشنا می‌کامیش گرداند ناگزیر در دعوت فرهنگستان موائد شوق و مهمنی چاشته خواران
 چاشکدان ذوق صریح‌آمده را صلامی میزبان و صفحه قرطاس را مستعار خوان گردانیده
 بدست چشت اسقداد که چاڑ آن بلند بخت الوانی چند ترتیب می‌دهد هر چنچ و مشوری که در
 آشنا می‌چاشته این فعماشکایت بی فرغ بیهای را نگیرد امید که تهمت بی سلیقیهای برخوان سایه
 لک من نگذارو ^{۱۳} برگیریکه را بد و در چارکی کن + ذهن نویش جانب دوچل گذشت
 + محصل معا این عبارت است برگیری می‌راد در جام کن و از پیچ نگشت اور ا جانب دو
 لب گذر را فتد اما حل آن بدین گونه طراز دهن تحریر فنگار استین تقریبیگرد که از یکی با سلوب
 حرفی میم وارد دیایی تھانی مراد داشته و از چارکی جام خواسته بدین طیون که از چارقظ
 چاگزفته ازین که حیم والف چهار باند و از یکی میم بمحجی که پرتو اشارت هم اکنون بران تافه و چون
 چهل نه پنجاه و پنج است ازان فعظیم میخواهد که حاصل این هر سه حرف با عدد سایه مساوی
 است و چون حاصل هر سه حرف نویش است نظر باشتر اک ایمکش قصد سکینه و هرگاه